

TEsUN

Archivo privado de Casa Luisena (Lujena)

1819 noviembre 3 (Pamplona, Navarra)

Carta de Evaristo Jiménez a al párroco de Redín, D. Fermín de Aldunate, reclamando el pago de unos robos de trigo.

Papel

Buen estado de conservación

[*En el sobrescrito:* A | D<on> Fermin Aldunate | Presv<ítero> Abad de | Redin]

Cristina Taberero Sala

TRANSCRIPCIÓN PALEOGRÁFICA

[cruz] {1r} {1} Pamplona 3 de Nov<iembre> de 1819 {2} S<eñor> D<on> Fermin de Aldunate {3} Mi Dueño y s<eñor> El dador de esta es Juan Mig<uel> {4} Baztan, quien viene solicitando una carga de trigo q<ue> {5} con precision dice necesitar, por tanto, y habiendo ar-{6}reglado yo la cuenta del q<ue> tengo mio en ese Pueblo, {7} y dando por supuesto que se den al Palaciano de {8} Leyun y Zalba veinte Robos, como tengo dicho {9} à Vmd., y quarenta Robos al texedor y Pedro {10} Angel, resulta que aun deve haver sobre almud {11} alto à bajo seis robos, los que puede Vmd. entregarlos {12} à d<ic>ho Juan Miguel, precedente el acuerdo {13} de Manuel Garde, à quien dira Vmd. q<ue> le ha-{14}ga hacer la obligacion p<ara> mi resguardo, y q<ue> {15} Junta con la del Palaciano de Leyun me las {16} traiga ò embie. {17} Digale Vmd. à Juan Jose q<ue> acabo de ex-{18}tractar el Pleyto en el archibo, y mañana q<ue> {19} lo espero à Vmd. à comer lo vera Vmd., de {20} quien se ofrece af<ecto> serv<idor> Q<ue> S<u> m<ano> b<esa>

{21} [*firma:* Ev<aristo> Ximenez] [*rúbrica*]

PRESENTACIÓN CRÍTICA

{1r} {1} Pamplona, 3 de noviembre de 1819

{2} Señor don Fermín de Aldunate

{3} Mi dueño y señor:

El dador de esta es Juan Miguel {4} Baztán, quien viene solicitando una carga de trigo, que {5} con precisión dice necesitar; por tanto, y habiendo ar{6}reglado yo la

cuenta del que tengo mío en ese pueblo, {7} y dando por supuesto que se den al Palaciano de {8} Leyún y Zalba veinte robos, como tengo dicho {9} a Vm., y cuarenta robos al tejedor y Pedro {10} Ángel, resulta que aún debe haber sobre almud, {11} alto a bajo, seis robos, los que puede Vm. entregarlos {12} a dicho Juan Miguel, precedente el acuerdo {13} de Manuel Garde, a quien dirá Vm. que le ha{14}ga hacer la obligación para mi resguardo, y que, {15} junta con la del Palaciano de Leyún, me las {16} traiga o envíe.

{17} Dígale Vm. a Juan José que acabo de ex{18}tractar el pleito en el archivo, y mañana, que {19} lo espero a Vm. a comer, lo verá Vm., de {20} quien se ofrece afecto servidor Q. S. M. B.,

{21} Evaristo Jiménez

Camplona 3 de Nov. de 1819.

Al Sr. J. J. Ferrer de Aldunate

Mi querido Sr. El dador de esta es Juan Antonio
Bartan, quien viene solicitando una carga de trigo q.
con precision dice necesita, por tanto, y habiendo or-
deñado yo la venta del q. tengo mis en ese Pueblo,
y dando por supuesto que se den al Palaciano o
Leyun y Talba de cuenta Robos, como tengo dicho
a vñ, y quarenta Robos al teodoro y Pedro
Angel, resulta que aun deve haver (sobre almid
alto a bajo) seis robos, los que puede vñ en-
garlos a Dho Juan Miguel, precedente el acuerdo
de Manuel Gade, a quien diga vñ q. le ha-
ga hacer la obligacion p. mi resguardo, y q.
junta con la del Palaciano de Leyun me las
traiga o embie.

Diciale vñ a Juan Jose q. acabo de ex-
tractar el Pleyto en el archibo, y mañana q.
lo espero a vñ a comer lo vera vñ, se
quien se ofrece a f. sero. y S. m. b.

Dr. J. J. Ferrer

En 17^{ta} Oct. y 2^{da} Nov. de 1819, Notaron en virtud de Esquela
orden del Sr. D. Evancio Jimenez 40 reales cinco Pedro
Abuel Eña, y Daria Villanueva, vecinos de San Pueblo
& Redin = ~~Don~~ ~~-----~~ 40 rs.

Aldunabe



J. El Salario de Leyun = 30 rs. 30
J. Juan Miguel Mundain Vec. & Redin = 20 rs.
J. Juan Andres Baran Vec. & Redin = 6 rs.
Total = 106 rs.

Del Trigo de Laboa.

Juan Joaquin Abate, Vecino de Mendizor = 12 rs.
Bartolo Rosa Yaguitino en Redin = 6 rs.
Juan Bautista Ybarra de Laboa = 12 rs.
Ramon Zabaraen y compan. de Mendizor = 5 rs.
El mismo D. Evancio Jimenez = 15 rs.
Total = 50 rs.

Comta por menor en otras Esquelas con sus fechas.
Redin, y mayo 18, de 1820.

J. Fermín Aldunabe

Del mismo trigo de Laboa en 24^{ta} junio de 1820
Uevó Juan Josef Vardi, habit. de Mendizor 30 rs. &
Trigo: comta por Esquela de Luis Bordin su
fecha 23^{ra} junio. Aldunabe

50

A

Jⁿ Texmin Aldunate
Pres. Abad de

Redin

